QORTI ~IVILI, PRIM'AWLA

Im]allef
Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

Seduta ta' nhar it-Tnejn 19 ta' Frar 2001

Numru

~itazzjoni 2044/95

Christopher Grech u *G.A. International Trading Ltd*

versus

Boris Onoprienco

F'din il-kaw\a l-atturi qeg]din jitolbu li l-konvenut iroddilhom]amest elef, erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm5,431), bilan` ta' somma akbar li kienu silfuh biex jixtri karrozza. Qeg]din jitolbu wkoll l-img]ax u l-ispejje\.

I`-`itazzjoni tg]id illi l-attur Christopher Grech kien silef]amest elef lira (Lm5,000) lill-konvenut, u s-so`jetà attri`i kienet silfitu erbat elef, erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm4,431), sabiex il-konvenut seta' jixtri vettura tal-marka *Mitsubishi Pajero*, bin-numru ta' re[istrazzjoni S-9710, ming]and *Industrial Motors Ltd*. Billi minn dan is-self il-konvenut fadallu jrodd]amest elef, erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm5,431), l-atturi qeg]din jitolbu li l-qorti tikkundanna lill-konvenut iroddilhom dak il-bilan` flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\.

Il-konvenut ressaq dawn l-e``ezzjonijiet:

1. trid issir korrezzjoni fl-isem tas-so`jetà attri`i kif muri fl-atti; din l-e``ezzjoni kienet ing]atat g]ax l-isem tas-so`jetà attri`i kien muri ]a\in, i\da wara li l-qorti, b'dikriet tas-17 ta' Jannar 1997 [1], ordnat li ssir il-korrezzjoni me]tie[a, il-konvenut irtira din l-e``ezzjoni;

2. il-konvenut g]andu jin]eles mill-]arsien tal-[udizzju quddiem is-so`jetà attri`i billi ma' dik is-so`jetà ma g]andu ebda relazzjoni [uridika dwar ix-xiri tal-vettura; u

3. il-flus mislufa mill-attur intraddu g]al kollox.

Il-konvenut ma hux qed ji`]ad li kien issellef xi flus biex seta' jixtri karrozza; il-kontestazzjonijiet tieg]u huma, essenzjalment, tnejn:

1. is-so`jetà attri`i ma silfitx lilu; *a contrario*, il-konvenut ma hux qed ji`]ad li ssellef ming]and l-attur Christopher Grech, u ma hux qieg]ed jikkontesta l-ammont; u

2. id-dejn huwa m]allas.

Jidher illi s-so`jetà attri`i *G.A. International Trading Ltd* kellha relazzjonijiet kummer`jali mas-so`jetà *Medlink Company Ltd* li tag]ha l-konvenut Boris Onoprienko kien direttur. Il-konvenut kien xtara karrozza u biex isir il-]las tal-prezz lid-*dealer* l-attur Christopher Grech kien]are[ ]amest elef lira (Lm5,000)[2] u s-so`jetà attri`i *G.A. International Trading Ltd* kienet]ar[et erbat elef erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm4,431); bejniethom, g]alhekk, i\-\ew[atturi]ar[u disat elef erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm9,431).

---

1 *Fol.* 14.

2 *Fol.* 6.

Ma hux kontestat illi l-konvenut]allas erbat elef lira (Lm4,000) lil Christopher Grech[3]; g]alhekk Christopher Grech qed ig]id li fadallu jie]u elf lira (Lm1,000) u s-so`jetà attri`i qieg]da tg]id li fadlilha tie]u l-erbat elef erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm4,431) li kienet]ar[et billi]las lilha ma sarx. I\-\ew[atturi flimkien g]alhekk qeg]din ig]idu li g]ad g]andhom jie]du]amest elef, erba' mija u wie]ed u tletin lira (Lm5,431), daqskemm qeg]din jitolbu f'din il-kaw\a.

Mix-xiehda ta' l-atturi ma]ari[x `ar jekk ix-xiri tal-karrozza sarx fl-interess tal-konvenut *proprio* jew fl-interess tas-so`jetà *Medlink Company Ltd*, billi s-so`jetà attri`i ma kinitx tag]mel distinzjoni bejn il-kontijiet tal-konvenut *proprio* u dawk ta' *Medlink Ltd*[4]. Il-konvenut, i\da, g]alkemm ma hux qed ji`]ad li kien hu li ssellef ming]and l-attur Christopher Grech (ukoll jekk dawn il-flus, wara, impjegahom fl-interess ta' *Medlink Company Ltd* biex din xtrat il-karrozza), qed ig]id fit-tieni e``ezzjoni tieg]u illi hu ma g]andu ebda relazzjoni mas-so`jetà attri`i dwar ix-xiri tal-karrozza.

L-oneru huwa fuq is-so`jetà attri`i biex turi li l-flus li]ar[et hi]ar[ithom f'interess tal-konvenut *proprio* u mhux fl-interess ta' *Medlink Company Ltd.* Fil-fehma tal-qorti lis-so`jetà attri`i ma se]]ilhiex li tag]mel din il-prova. L-aktar li setg]et tag]mel bix-xiehda li ressqet hu li to]loq dubju, g]ax qalet li l-kontijiet tal-konvenut u ta' *Medlink Company Ltd* kienet t]allathom flimkien; dan id-dubju g]andu jmur favur il-konvenut, mhux favur l-attri`i, u ma jistax jitqies b]ala prova.

It-tieni e``ezzjoni tal-konvenut, g]alhekk, g]andha tintlaqa', u t-talba g]all-]las ta' dik il-parti tal-flus li tmiss lis-so`jetà attri`i ma tistax titqies f'din il-kaw\a.

---

3 Ara x-xiehda ta' Andrew Debono fis-seduta tat-2 ta' Novembru 1999, *fol.* 86.

4 *Ibid. fol.* 68.

Il-po\izzjoni ta' l-attur l-ie]or, Christopher Grech, kif rajna, hija differenti, g]ax il-konvenut ma hux qed ji`]ad li kien hu li da]al f'relazzjoni ma' dan l-attur g]ar-radd tal-flus. Qieg]ed ig]id, i\da, li l-attur t]allas kollox.

Il-konvenut ressaq \ew[argumenti biex juri li]allas.

L-ewwel argument hu li l-]las sar b'*cheque* ta' erbat elef]ames mija u tnejn u sebg]in lira (Lm4,572) li kien]are[l-Avukat Patrick Spiteri f'isem il-konvenut. Il-qorti, i\da, hija sodisfatta li dan il-]las kien sar minn *Medlink Company Ltd* lis-so`jetà attri`i, mhux lill-attur *proprio*, u g]alhekk ma kien hemm ebda imputazzjoni minn dan il-]las favur l-attur; fil-fatt dan il-]las kien imputat kollu g]al djun li *Medlink Company Ltd* kellha mas-so`jetà attri`i, u ma tressqet ebda xiehda illi meta sar il-]las min]allas kien iddikjara liema dejn ried i]allas, kif kellu jedd jag]mel ta]t l-art. 1168(1) tal-Kodi`i ~ivili.

Argument ie]or hu li, g]alkemm l-attur Grech]are[ ]amest elef lira (Lm5,000), kien taleb biss]las ta' erbat elef lira (Lm4,000)[5]; g]alhekk hemm pre\unzjoni li l-elf lira (Lm1,000) l-o]ra kienu [à t]allsu[6]. Fil-fehma tal-qorti, dan l-argument ma hux konklu\iv, g]ar-ra[uni illi l-*invoice* g]al erbat elef lira (Lm4,000) kien in]are[qabel ma l-attur]are[il-]amest elef lira (Lm5,000). Fil-fatt l-*invoice* in]are[fit-12 t'Awissu 1994 u l-]las minn Grech sar b'*cheque* ma]ru[fis-26 t'Awissu 1994[7]. X'aktarx li meta n]ar[et l-*invoice* kien g]adu ma hux mag]ruf kemm kien sejjer fil-fatt jo]ro[flus l-attur; il-]sieb kien li jag]mel depo\itu ta' elfejn lira (Lm2,000)[8] fuq kull wa]da minn \ew[karrozzi, erbat elef lira

5 Ara l-*invoice* *fol.* 32.

6 Ara x-xiehda ta' Andrew Debono fis-seduta tat-2 ta' Novembru 1999, *foll.* 91 *et seqq.*

7 *Fol.* 6.

8 Ara *fol.* 32.

(Lm4,000) b'kollox, i\da fil-fatt kellu jo]ro[ ]amest elef lira (Lm5,000) b]ala depo\itu fuq karrozza wa]da[9].

Fil-fehma tal-qorti, g]alhekk, lill-konvenut ma se]]lux li juri li]allas ukoll l-elf lira (Lm1,000) li kien fadallu jie]u l-attur Grech.

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-qorti hekk taqta' din il-kaw\a: tilqa' t-tieni e``ezzjoni tal-konvenut u te]ilsu mill-]arsien tal-[udizzju safejn il-kaw\a saret mis-so`jetà *G.A. International Ltd*; ti`]ad it-tielet e``ezzjoni safejn tolqot il-bilan` ta' elf lira (Lm1,000) li l-konvenut g]ad g]andu jag]ti lil-attur Christopher Grech *proprio*; g]alhekk tikkundanna lill-konvenut i]allas lill-attur Christopher Grech is-somma ta' elf lira (Lm1,000) bl-img]ax minn dak in-nhar li saret talba g]all-]las b'att [udizzjarju. L-ispejje\ relativi g]at-talba g]all-]las ta' elf lira (Lm1,000) mag]mula mill-attur Christopher Grech i]allashom il-konvenut; l-ispejje\ l-o]ra t]allashom is-so`jetà attri`i *G.A. International Ltd.*

Giannino Caruana Demajo
Im]allef

Connie Micallef
Dep. Re[.

---

9 Ara *fol.* 18.